

广岛市中文信息月

Hiroshima NOW

8

2023

中文 No. 16

「Hiroshima NOW」是广岛市多语言信息月刊，从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中部分摘取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

「Hiroshima NOW」可以在国际市民交流课的网页 https://hircd.jp/hiroshima_now 中浏览。另外，在市内公共设施等可以自由拿取。

「广岛市民和市政」、可以登录广岛市的官方网站浏览。

「广岛市民和市政」、通过自动翻译还可以浏览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

◆ 「Hiroshima NOW」每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

话题

- 广岛市价格高腾重点支援给付金
- 国民年金保险料免除、缓交的制度
- 中区・东区保健中心的一般健康检查即将终止
- 8月份市营住宅入居者募集
- 有关婴幼儿的新冠疫苗接种
- 新冠疫情的最新信息
- 生活常识 适用日语：最低工资

发行·编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町 1-5

电话: 082-242-8879 传真: 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/hiroshima_now



广岛市价格高腾重点支援给付金

広島市価格高騰重点支援給付金について 「ひろしま市民と市政」 6月15日号 (P2)

为了应对电力·燃气·食品等生活必需品价格上涨，政府向低收入家庭每户发放3万日元（非课税家庭）。

有关详情请阅览广岛市的官方网站（下方链接）。

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/325599.html>（日语）



1. 金额

每户3万日元

2. 申请期限

申请截止日期为2023年9月29日（周五）（当日的邮戳印有效）



3. 领取条件如下

符合下方①或②的家庭 ★广岛市向下方家庭邮寄通知书

- ① 2023年3月31日时点、令和4年度（2022年度）家庭所有成员的住民税为非课税的家庭
- ② 2023年6月1日时点、令和5年度（2023年度）家庭所有成员的住民税为非课税的家庭

● 申请方法

①和②家庭会收到广岛市役所邮寄的申请表格。收到后填写申请表，使用通知书中的回信用信封寄回。

【需提交材料】

- 填写好的申请表
- 申请者本人确认证件（驾照、个人号码卡、在留卡、护照等）的复印件
- 收取给付金的银行存折或银行卡的复印件

👉 ①和②的家庭，并领取了「令和4年度电力·煤气·食品等价格高涨紧急支援给付金」5万日元的家庭，收到市役所邮寄的“通知书”后，广岛市役所会通过银行转账支付「令和4年度电力、煤气、食品等价格高涨的紧急支援给付金」。

下方①、②、③的家庭，不会收到广岛市役所邮寄的“通知书”。

★需要自己从广岛市官网中打印申请表。

- ① 2022年1月2日以后迁入广岛市的家庭。因为广岛市没有这些家庭的令和4年度（2022年度）住民税非课税信息
- ② 2023年1月2日以后迁入广岛市的家庭。因为广岛市没有这些家庭的令和5年度（2023年度）住民税非课税信息。
- ③ 2023年1月至8月期间收入急剧减少，收入相当于非课税家庭。※需要申报收入。

● **申请方法**

【申请表领取处】

从广岛市的官网中打印申请表

【申请表邮寄地址】

〒730-8712

広島中央郵便局私書箱 100 号

広島市役所健康福祉局健康福祉企画課

広島市価格高騰重点支援給付金事務センター 宛

【所需材料】

- 填写好的申请表
- 申请者本人确认证件（驾照、个人号码卡、在留卡、护照等）的复印件
- 收取给付金的银行存折或银行卡的复印件

4. 咨询窗口

- 有关详情请拨打下方电话咨询

広島市価格高騰重点支援給付金事務センター

电话： 082-569-4504

受理时间：上午 9～下午 5 点 15 分

休息日：周六，周日，节假日，12 月 29 日至 1 月 3 日

对应语言：日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语

- 不懂日语的人员请拨打下方电话

広島市・安芸郡外国人咨询窗口

电话：082-241-5010

Email : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

工作日：周一～周五

工作时间：上午 9 点～下午 4 点

休息日：周六、周日、节假日、8 月 6 日、12 月 29 日～1 月 3 日

对应语言：中文、英语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、菲律宾语

※菲律宾语的咨询为每周五和第一第三周四



有关国民年金保险料免除、缓交的制度

国民年金保険料には納付の免除、猶予制度があります 「ひろしま市民と市政」7月1日号(P4)

对于经济困难等难以缴纳国民年金保险料人群，政府制定了一系列的全额免除·一部分免除，或缓交国民年金保险费的政策以减轻家庭负担。需要申请。如果不缴纳国民年金保险料，将来可能不能领取老龄基础年金等。

申请方法：请携带年金手册或基础年金番号通知书，学生携带学生证等，在居住的区保险年金课或办事处申请。

咨询：区保险年金课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2556	安佐南区	082-831-4931
东区	082-568-7712	安佐北区	082-819-3910
南区	082-250-8944	安芸区	082-821-4910
西区	082-532-0935	佐伯区	082-943-9713



中区・东区保健中心的一般健康检查即将终止

中・東保健センターでの一般健康診断を終了します 「ひろしま市民と市政」7月15日号(P7)

中区・东区保健中心的一般健康检查于2024年3月31日终止。每年在中区・东区保健中心接受健康检查的人员从2024年4月1日开始，请利用佐伯保健中心或健康检查的医疗机构。

佐伯保健中心每周四实施健康检查，需要预约。预约方法等详情请查看广岛市官方网站。



咨询：医疗政策课电话. 082-504-2178

8月份市营住宅入居者募集

市営住宅 8月の募集



申请市营住宅有规定的条件，符合条件人员可以申请。详情请阅览「市营住宅入住者募集指南」。

2021年4月开始实施了「广岛市同性伴侣宣誓制度」※。被认可的性伴侣宣誓者人员可以申请市营住宅。

※关于「广岛市同性伴侣宣誓制度」:

性少数者(LGBTQ+)的情侣作为人生的伴侣向广岛市提交“宣誓书”。如果被认可为同性伴侣，广岛市政府会给予「受领证」と和「受领卡」。

2023年8月的市营住宅定期募集

募集月份	募集住宅一览表领取处	申请日期
2023年8月	8月1日(周二)开始	8月8日(周二)至 8月10日(周四)

★ 除上面定期募集之外，还有随时募集的市营住宅，只要有空房可随时申请。详情请阅览广岛市官网，或咨询各区役所。

随时募集市营住宅网页如下(日语)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>



「募集指南」和定期募集市营住宅的一览表领取处

▶ 广岛市役所5楼的住宅政策课、区役所的建筑课、区役所的办事处

工作时间：周一至周五 上午8点30分至下午5点15分

休息日：周六、周日、节假日，12月29日到1月3日

▶ 市役所服务窗口(水道局基町厅舍1楼：中区基町)

工作时间：

- 周一至周五：上午8点30分至下午6点30分

- 周六、周日、节假日、8月6日：上午9点到下午6点30分

- 休息日：12月29日至1月3日

▶ 广岛县厅的1楼和5楼的住宅课也可以领取

※详情请阅览广岛市主页。

※市营住宅的具体位置请阅览「广岛市市营住宅地图」。

- 广岛市主页「市营住宅」(日语)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>

- 「广岛市市营住宅地图」(日语)

<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>



申请方法

1. 从一览表中选择想入住的住宅。

2. 填写申请表。

3. 邮寄给区役所的建筑课。

※邮寄申请表时可以使用募集指南里的信封。

※也可以通过广岛市主页在线申请。

详情请咨询所住地区的区役所

区役所 建筑课

区域	电话	区域	电话
中区	082-504-2578	安佐南区	082-831-4954
东区	082-568-7744	安佐北区	082-819-3937
南区	082-250-8959	安芸区	082-821-4928
西区	082-532-0949	佐伯区	082-943-9744

有关婴幼儿的新冠疫苗接种

新型コロナワクチン：乳幼児・小児への接種を実施しています 「ひろしま市民と市政」7月15日号(P3)

广岛市对婴幼儿和儿童实施新冠疫苗接种（下方）。详情请查看广岛市的官方网站
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/302290.html>（日语）



区分		婴幼儿（6个月～4岁）	幼儿（5岁～11岁）
疫苗		婴幼儿用 辉瑞疫苗	幼儿用 辉瑞疫苗
接種次数	初次接種	3次	2次
	追加接種	无	有
接種地点		医疗机构（和接種券一起邮寄）	

咨询：广岛县新冠疫苗接种电话中心

电话：082-513-2847

时间：上午8点30分到下午5点30分（没有休息）

对应语言：日语、英语、中文、越南语、菲律宾语、韩语、葡萄牙语



关于新冠疫情的最新信息

新型コロナウイルス（COVID-19）の新しい情報について

想知道关于新冠疫苗信息和其他信息请查看广岛市主页。

〔简单日语页面〕<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>

有关新冠病毒的咨询

- 如果担心新冠病毒请拨打下方电话咨询。

积极防护电话（只限日语）

电话：082-241-4566

※ 每天24小时服务。请随时拨打咨询

※ 不懂日语的人请咨询 「广岛市・安芸郡外国人咨询窗口」

- 想咨询新冠病毒疫苗，请拨打下方电话

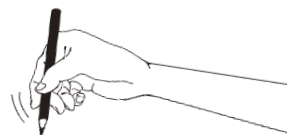
广岛县新冠病毒疫苗接种电话中心

电话号码 082-513-2847 传真号码 082-211-3006

※ 工作时间：每天上午8:30至下午5:30 每日服务

※ 日语、英语、中文、越南语、菲律宾语、韩语、葡萄牙语对应





每月介绍一个有助于日本生活的日语。



今日日语：最低賃金（最低工资）

最低工资是指、法律规定由公司必须支付的最低工资金额。工资不能低于最低工资的金额。

- 最低工资因地区而已。
- 最低工资按每小时计算。
- 确认自己的每小时工资是否高于最低工资？



想了解自己工作地区的最低工资，请查看厚生劳动省网站。

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/roudoukijun/minimumichiran/（日语）



最低工资的金额因工作种类而异，想了解工作的最低工资金额请咨询公司所在处的劳动局。

各地劳动局的电话号码可查看厚生劳动省网站

<https://www.mhlw.go.jp/link/index.html#roudoukyoku>（日语）



广岛县的最低工资是多少？

2022年10月1日起、广岛县的最低工资是每小时930日元。

详情可查看、广岛劳动局网页。

https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/jirei_toukei/pamphlet_leaflet/chingin_kanairoudou.html（日语）



有英语、中文、越南语、葡萄牙语的 PDF（文件）。

- 英语：<https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/content/contents/001319917.pdf>
- 中文：<https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/content/contents/001319918.pdf>
- 越南语：<https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/content/contents/001319920.pdf>
- 葡萄牙语：<https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/content/contents/001319919.pdf>



日语



英语



中文



越南语



葡萄牙语

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

地点	语种	日期	时间
广岛国际会议场	中文	周一～周五	9:00 – 16:00
	西班牙语		
	葡萄牙语		
	越南语		
	英语		
	菲律宾语	周五 每月第一和第三周四	
基町管理事务所	中文	每月第2周二	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
安芸区役所	葡萄牙语	每月第2周三	
	西班牙语	每月第3周四	

★ 中文咨询员、每月第2周二在基町管理事务所受理咨询。

■ 节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息

■ 菲律宾语的咨询只为周五、每月第一和第三周四。

■ 上面之外的语种，请咨询。

■ 每月第2周五的13:30-16:00的时间段，出入国在留管理局的工作人员在广岛市・安芸郡外国人咨询窗口，受理有关在留资格的咨询（需要预约）

■ 从外地搬入广岛市开始新生活的人员，根据需求，咨询员将对其介绍有关广岛市的生活指南（需要预约）。

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

广岛国际会议场（和平纪念公园内）
广岛市中区中岛町1-5

电话：082-241-5010 传真：082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide/consultation-cn.html>

